

*Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor*

*La coma en el ojo ajeno*

© Miguel Ángel de la Fuente González

Esta noticia es  
un regalo

Para ti. Para alguien especial.  
Y para el planeta

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón? Y que eso supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas.

*Puntuar  
de otra  
forma*

## **PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN**

Proponemos tres tipos de cambios de puntuación y uno de orden de palabras. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

**Esta noticia es  
un regalo**

**Para ti. Para alguien especial.  
Y para el planeta**

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón? Y que eso supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas.

**Esta noticia es un regalo para ti, para alguien especial y  
para el planeta**

¿Sabías que[,] en las fiestas de Navidad[,] se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón[,] y que eso supone que el 20% del volumen **anual** de residuos se produce en estas fechas?

1) Según la normativa, “nunca se escribe punto tras los títulos y subtítulos de libros, artículos, capítulos, obras de arte, etc., cuando aparecen aislados (centrados o no) y son el único texto del renglón” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 295). Proponemos unir el subtítulo al título, además de sustituir los signos del punto en la triple enumeración. Reproducimos ambas versiones:

Esta noticia es  
un regalo

Para ti. Para alguien especial.  
Y para el planeta

Esta noticia es un regalo **para ti[,] para** alguien especial **y para** el planeta

Según la normativa, “cuando el último elemento de una coordinación va introducido por las conjunciones *y, e, ni, o, u*, no se escribe coma delante de ella: *Es un chico muy reservado, estudioso y de buena familia* (*Ortografía...* 2010: 321).

2) En cuanto a la segunda propuesta de puntuación, hay al menos dos posibilidades. Reproducimos tres versiones (la original primero):

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón? **Y que eso** supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas.

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón[,] **y que eso** supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas?

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón? **Y eso** supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas.

2.1) Una posibilidad sería sustituir el cierre de interrogación por una coma, y luego sustituir el punto final por el signo de final de interrogación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón? **Y que eso** supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas.

¿Sabías **que** en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón[,] **y que** eso supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas?

Según la norma, “la función principal del punto consiste en señalar el final de un enunciado —que no sea interrogativo o exclamativo—, de un párrafo o de un texto”. Además, “lo completa en esta función delimitadora la mayúscula, que marca siempre el inicio de estas unidades”, y corresponde a “una pausa de extensión variable, pero en todo caso muy marcada” (*Ortografía...* 2010: 293).

Sin embargo, en nuestro texto, el punto rompe la unidad de una coordinación de dos oraciones subordinadas completivas de complemento directo.

Además, la norma se refiere a “casos en que el uso de la coma ante una de las conjunciones [*y, ni, o...*] es admisible e, incluso, necesario”; por ejemplo, “cuando la secuencia que encabezan [esas conjunciones] enlaza con todo el predicado anterior, y no con el último de sus miembros coordinados: *Pagó el traje, el bolso y los zapatos, y salió de la tienda*” (*Ortografía...* 2010: 324). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel **y** de cartón? **Y que eso** supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas.

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel **y** de cartón[,] **y que eso** supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas?

Por último, según la normativa, actualmente, “los signos de exclamación y de interrogación son signos dobles; así pues, deben colocarse de forma obligatoria al comienzo y al final de la secuencia correspondiente” (*Ortografía...* 2010: 388). Reproducimos ambas versiones:

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón? Y que eso supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas.

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón, y que eso supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas?

2.2) Sin embargo, dada la extensión de los dos enunciados interrogativos, parece preferible independizar el segundo eliminando la conjunción **que**; con ello, la naturaleza enunciativa (no interrogativa) resultará natural. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón? **Y que eso** supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas.

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón? **Y eso** supone que el 20% del volumen anual de residuos se produce en estas fechas.



3) También es posible aislar *en las fiestas de Navidad*, complemento circunstancial de tiempo situado entre la conjunción *que* y el resto de la oración que encabeza. Reproducimos ambas versiones:

¿Sabías **que** en las fiestas de Navidad **se generan** cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón?

¿Sabías que[,] **en las fiestas de Navidad**[,] se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón?

Según la normativa, “cuando entre el verbo y la subordinada sustantiva (o entre la conjunción [*que*] y el resto de la subordinada) se inserta uno de los elementos que necesariamente han de ir entre comas, como incisos, vocativos, etc., debe ponerse especial atención en escribir las dos comas que delimitan ese elemento” (*Ortografía... 2010: 330*).

Además, este aislamiento produce cierto énfasis al citado complemento circunstancial de tiempo.

Sin embargo, la primera coma del inciso no se interpretará como pausa (solo marca el inicio del mismo). Por ello, la pausa se leerá antes de **que**, y esta conjunción irá unido a las palabras siguientes hasta la próxima con acento prosódico. En nuestro caso, se unen cuatro palabras, que se leen como si fueran una sola:

que, en las fiestas = quenlas**fiéstas**.

Con las barras representado las pausas; las flechas, la dirección de la voz, y las tildes, los acentos prosódicos, podríamos representar así la lectura de la frase (acortada y adaptada):

¿Sabías que, en las fiestas de Navidad, se generan mucha basura?  
[sabías↑/ quenlas**fiéstas** de navidád↑/ se **genéra** **múcha** basúra↑///].

4) Por otra parte, la oración gana en naturalidad si acercamos el adjetivo *anual* a *volumen* (con el que concuerda en número), al mismo tiempo que lo alejamos de *residuos* (plural) con el que no concuerda. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... eso supone que el 20% del volumen de residuos **anual** se produce en estas fechas.

... eso supone que el 20% del volumen **anual** de residuos se produce en estas fechas.

Reproducimos finalmente las tres versiones (la original primero):

**Esta noticia es  
un regalo  
Para ti. Para alguien especial.  
Y para el planeta**

¿Sabías que en las fiestas de Navidad se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón? Y que eso supone que el 20% del volumen de residuos anual se produce en estas fechas.

**Esta noticia es un regalo para ti, para alguien especial y para el planeta**

¿Sabías que, en las fiestas de Navidad, se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón, y que eso supone que el 20% del volumen anual de residuos se produce en estas fechas?

¿Sabías que, en las fiestas de Navidad, se generan cerca de 900.000 toneladas de papel y de cartón? Y eso supone que el 20% del volumen anual de residuos se produce en estas fechas.

